



Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Union
Infos und Online-Formulare: <http://simap.ted.europa.eu>

BEKANNTMACHUNG EINER ÄNDERUNG ÄNDERUNG EINES VERTRAGS/EINER KONZESSION WÄHREND DER LAUFZEIT

Richtlinie 2014/23/EU
Richtlinie 2014/24/EU
Richtlinie 2014/25/EU

ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

I.1) NAME UND ADRESSEN

Offizielle Bezeichnung : Gemeinde Bozen		Nationale Identifikationsnummer: ²	
Postanschrift: Waltherplatz 1			
Ort: Bozen	NUTS-Code: ITH10	Postleitzahl: 39100	Land: Italien
Kontaktstelle(n) Dr. Massimiliano Crescini			Telefon: +39 0471997488
E-Mail: massimiliano.crescini@gemeinde.bozen.it			Fax: +39 0471997425
Internet-Adresse(n) Hauptadresse: (URL) http://www.gemeinde.bozen.it Adresse des Beschafferprofils: (URL) http://www.gemeinde.bozen.it			

ABSCHNITT II: GEGENSTAND

II.1) UMFANG DER BESCHAFFUNG

II.1.1) Bezeichnung des Auftrags	Referenznummer der Bekanntmachung: ²
Offenes Verfahren für die Zuteilung des Reinigungsdienstes mit reduzierter Umweltbelastung in den Kindergärten der Stadtgemeinde Bozen	

II.1.2) CPV-Code Hauptteil <input type="text" value="9"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="9"/> <input type="text" value="1"/> . <input type="text" value="9"/> <input type="text" value="3"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="5"/> CPV-Code Zusatzteil ^{1,2}

II.1.3) Art des Auftrags

Bauftrag <input type="checkbox"/>	Lieferauftrag <input type="checkbox"/>	Dienstleistungen <input checked="" type="checkbox"/>
--	---	---

II.2) BESCHREIBUNG

II.2.1) Bezeichnung des Auftrags ²

Los 1 - Offenes Verfahren für die Zuteilung des Reinigungsdienstes mit reduzierter Umweltbelastung in den Kindergärten der Stadtgemeinde Bozen (Stadtviertel Don Bosco, Europa-Neustift, Oberau-Haslach)	Los Nr.: ² 1
--	-------------------------

II.2.2) Weitere(r) CPV-Code(s) ²

CPV-Code Hauptteil: ¹ . . . - CPV-Code Zusatzteil:^{1,2}

II.2.3) Erfüllungsort

NUTS-Code: ¹ ITH10
Hauptort der Ausführung: Bozen

II.2.4) Beschreibung der Beschaffung zum Zeitpunkt des Abschlusses des Vertrags:

Reinigungsdienst mit reduzierter Umweltbelastung in den Kindergärten der Stadtgemeinde Bozen (Stadtviertel Don Bosco, Europa-Neustift, Oberau-Haslach) (Art und Umfang der Bauarbeiten, Lieferungen oder Dienstleistungen)

II.2.7) Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung, des dynamischen Beschaffungssystems oder der Konzession

Laufzeit in Monaten: 48 oder Laufzeit in Tagen: oder Beginn: / Ende:
Richtlinie 2014/24/EU - Bei Rahmenvereinbarungen - Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung vier Jahre übersteigt:
Richtlinie 2014/25/EU - Bei Rahmenvereinbarungen - Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung acht Jahre übersteigt:

II.2.13) Angaben zu Mitteln der Europäischen Union

Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der Europäischen Union finanziert wird <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
Projektnummer oder -referenz:

ABSCHNITT IV: VERFAHREN

IV.2) VERWALTUNGSANGABEN

IV.2.1) Bekanntmachung einer Auftragsvergabe in Bezug auf diesen Auftrag

Bekanntmachungsnummer im ABl.: 2020/S 137-337463

ABSCHNITT V: AUFTRAGSVERGABE/KONZESSIONSVERGABE

Auftrags-Nr.: 468
Los-Nr.: ² 1
Bezeichnung des Auftrags: Los 1 - Offenes Verfahren für die Zuteilung des Reinigungsdienstes mit reduzierter Umweltbelastung in den Kindergärten (Stadtviertel Don Bosco, Europa-Neustift, Oberau-Haslach)

V.2) AUFTRAGSVERGABE/KONZESSIONSVERGABE

V.2.1) Tag des Abschlusses des Vertrags/der Entscheidung über die Konzessionsvergabe:

[0] [1] / [0] [7] / [2] [0] [2] [0]

V.2.2) Angaben zu den Angeboten

Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
--

V.2.3) Name und Anschrift des Auftragnehmers/Konzessionärs ¹

Offizielle Bezeichnung : MIORELLI SERVICE SPA	Nationale Identifikationsnummer: ²
Postanschrift: VIA MATTEOTTI 21	
Ort: Mori (TN)	NUTS-Code: ITH20
Postleitzahl: 38065	Land: IT
E-Mail:	Telefon:
Internet-Adresse (URL):	Fax:
Der Auftragnehmer/Konzessionär ist ein KMU <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein	

V.2.3) Name und Anschrift des Auftragnehmers/Konzessionärs ¹

Offizielle Bezeichnung : SOCIALWORK - COOPERATIVA SOCIALE O.N.L.U.S.	Nationale Identifikationsnummer: ²
Postanschrift:	
Ort: Bozen	NUTS-Code: ITH10
Postleitzahl:	Land: IT
E-Mail:	Telefon:
Internet-Adresse (URL):	Fax:
Der Auftragnehmer/Konzessionär ist ein KMU <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	

V.2.4) Angaben zum Wert des Auftrags/Loses/der Konzession (zum Zeitpunkt des Abschlusses des Auftrags; ohne MwSt.)

Gesamtwert der Beschaffung: 2137151.56 Währung: EUR
--

ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN

VI.3) ZUSÄTZLICHE ANGABEN²

Nr. Verpachtungsvertrag: Nr. 46817_20

VI.4) RECHTSBEHELFSVERFAHREN/NACHPRÜFUNGSVERFAHREN

VI.4.1) Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren

Offizielle Bezeichnung :

Regionales Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen

Postanschrift:

Ort:

Bozen

Postleitzahl:

Land:

IT

E-Mail:

Telefon:

Internet-Adresse (URL):

Fax:

VI.4.2) Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren²

Offizielle Bezeichnung :

Postanschrift:

Ort:

Postleitzahl:

Land:

E-Mail:

Telefon:

Internet-Adresse (URL):

Fax:

VI.4.3) Einlegung von Rechtsbehelfen

Genauere Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

VI.4.4) Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt ²		
Offizielle Bezeichnung :		
Postanschrift:		
Ort:	Postleitzahl:	Land:
E-Mail:		Telefon:
Internet-Adresse (URL):		Fax:
VI.5) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung: <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="5"/> / <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="9"/> / <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="1"/> (TT.MM.JJJJ)		

ABSCHNITT VII: ÄNDERUNGEN DES VERTRAGS/DER KONZESSION

VII.1) BESCHREIBUNG DER BESCHAFFUNG NACH DEN ÄNDERUNGEN

VII.1.1) CPV-Code Hauptteil: . . . - CPV-Code Zusatzteil ^{1,2}

VII.1.2) Weitere(r) CPV-Code(s) ²
CPV-Code Hauptteil: ¹ . . . - CPV-Code Zusatzteil:^{1,2}

VII.1.3) Erfüllungsort

NUTS-Code: ¹ ITH10

Hauptort der Ausführung: Bozen

VII.1.4) Beschreibung der Beschaffung

Reinigungsdienst mit beschränkter Umweltbelastung für die Kindergärten der Stadtgemeinde Bozen (Stadtviertel Don Bosco, Europa-Neustift und Oberau-Haslach)
(Art und Umfang der Bauarbeiten, Lieferungen oder Dienstleistungen)

VII.1.5) Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung, des dynamischen Beschaffungssystems oder der Konzession

Laufzeit in Monaten: 48 oder Laufzeit in Tagen:
oder Beginn: / Ende:

Richtlinie 2014/24/EU - Bei Rahmenvereinbarungen - Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung vier Jahre übersteigt:

Richtlinie 2014/25/EU - Bei Rahmenvereinbarungen - Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung acht Jahre übersteigt:

VII.1.6) Angaben zum Wert des Auftrags/Loses/der Konzession (ohne MwSt.)

Gesamtwert des Auftrags/des Loses/der Konzession 2137151.56 Währung: EUR

Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben

Ja Nein

VII.1.7) Name und Anschrift des Auftragnehmers/Konzessionärs ¹

Offizielle Bezeichnung : Miorelli Service S.p.a.	Nationale Identifikationsnummer: ²
Postanschrift:	
Ort: Mori (TN)	NUTS-Code: ITH20
Postleitzahl: 38065	Land: IT
E-Mail:	Telefon:
Internet-Adresse (URL):	Fax:
Der Auftragnehmer/Konzessionär ist ein KMU <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein	

VII.1.7) Name und Anschrift des Auftragnehmers/Konzessionärs ¹

Offizielle Bezeichnung : Socialwork cooperativa sociale O.N.L.U.S.	Nationale Identifikationsnummer: ²
Postanschrift:	
Ort: Bozen	NUTS-Code: ITH10
Postleitzahl:	Land: IT
E-Mail:	Telefon:
Internet-Adresse (URL):	Fax:
Der Auftragnehmer/Konzessionär ist ein KMU <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	

ABSCHNITT VII.2: ANGABEN ZU DEN ÄNDERUNGEN

VII.2.1) Beschreibung der Änderungen

Art und Umfang der Änderungen (mit Angabe möglicher früherer Vertragsänderungen):
Vertragsänderung wegen der Verringerung des Reinigungsaufwandes im Kindergarten Dante Alighieri (Art. 106, Abs. 1, Buchst. a)) und der Anpassung der Reinigungsleistungen aufgrund des Gesundheitsnotstandes (Art. 106, Abs. 1, Buchst. c))

VII.2.2) Gründe für die Änderung

Notwendigkeit zusätzlicher Bauarbeiten, Dienstleistungen oder Lieferungen durch den ursprünglichen Auftragnehmer/Konzessionär (Artikel 43 Absatz 1 Buchstabe b der Richtlinie 2014/23/EU, Artikel 72 Absatz 1 Buchstabe b der Richtlinie 2014/24/EU, Artikel 89 Absatz 1 Buchstabe b der Richtlinie 2014/25/EU)

Beschreibung der wirtschaftlichen oder technischen Gründe und der Unannehmlichkeiten oder beträchtlichen Zusatzkosten, durch die ein Auftragnehmerwechsel verhindert wird:

Notwendigkeit der Änderung aufgrund von Umständen, die ein öffentlicher Auftraggeber/Auftraggeber bei aller Umsicht nicht vorhersehen konnte (Artikel 43 Absatz 1 Buchstabe c der Richtlinie 2014/23/EU, Artikel 72 Absatz 1 Buchstabe c der Richtlinie 2014/24/EU, Artikel 89 Absatz 1 Buchstabe c der Richtlinie 2014/25/EU)

Beschreibung der Umstände, durch die die Änderung erforderlich wurde, und Erklärung der unvorhersehbaren Art dieser Umstände:

Vertragsänderung wegen der Verringerung des Reinigungsaufwandes im Kindergarten Dante Alighieri (Art. 106, Abs. 1, Buchst. a)) und der Anpassung der Reinigungsleistungen aufgrund des Gesundheitsnotstandes (Art. 106, Abs. 1, Buchst. c))

VII.2.3) Preiserhöhung

Aktualisierter Gesamtauftragswert vor den Änderungen (unter Berücksichtigung möglicher früherer Vertragsänderungen und Preisanpassungen sowie im Falle durchschnittlichen Inflation im betreffenden Mitgliedstaat)

Wert ohne MwSt.: 2085770.36 Währung: EUR

Gesamtauftragswert nach den Änderungen

Wert ohne MwSt.: 2078547.58 Währung: EUR

Der öffentliche Auftraggeber/Der Auftraggeber ist für die Gewährleistung der Einhaltung der Rechtsvorschriften der Europäischen Union und anderer geltender Gesetze verantwortlich.

1 in beliebiger Anzahl wiederholen

2 falls zutreffend